





Paisagens Transgênicas Transgenic Landscapes

ÁLVARO DOMINGUES

1. Polysemy

An excessive polysemy has transformed *landscape* into a fluctuating concept, vague, precarious and colonisable by numerous meanings that act as metonymies—a figure of speech that consists in the use of one word as a substitute for another with which it is closely associated. In this way, a relation of mutual implication is established between the real object and the represented object, as the whole is represented by one of its parts and one thing is taken for another.

If we read any of its parts as the whole—which is, in itself, an exercise where images, representations, perceptions, contents, signifiers and also simplifications are expanded—the illusion of a consensus (as well as the persistence of polemics) legitimises the coexistence of the whole alongside the realities and fictions it summons. Filling the void or the porosity of landscape becomes a black hole of sorts, sustained by the proliferation of meanings and polemics—the veritable matter of landscape.

The (pseudo-)concepts of landscape inhabit the web of relations in which they are expressed. Hence, if we question the fluctuating meaning of landscape, we are also questioning its role and what is conveyed by the discourse and representation of landscape: who conducts it and in what context; what conflicts are hidden behind those words or images and what individual or collective concerns do they reveal; who is summoned by this discourse (and who is excluded?), and what motives are behind this.

Landscapes are like Aristophanes's clouds: they can assume any given shape, become something else, be ethereal, generous or threatening, and they can finally turn into pure rhetoric, becoming elusive and vague figures whose role is to seduce listeners.

Landscape thus becomes an extremely voracious device of intelligibility of the real; it is omnivorous. It absorbs practically everything and has the advantage of rendering visible (to show or represent, as its own objectification strategy) any given problematic subjected to a process of “*landscapisation*” (*mis*

1. Polissemia

Por excesso de polissemia, *paisagem* transformou-se num conceito flutuante, vago, instável, próprio para ser colonizado por uma diversidade enorme de sentidos que funcionam como metonímias – uma figura de retórica que consiste em usar uma palavra no lugar de outra, mantendo uma relação de implicação mútua entre o objecto real e o objecto representado, tomando o todo por uma das suas partes, uma coisa pela outra.

Tomada a coisa por qualquer das suas evocações –o que equivale a um exercício de expansão de imagens, representações, percepções, conteúdos, significantes, significados e também simplificações–, a ilusão do consenso (tal como a permanência da polémica) legitimam a continuidade da existência da coisa e das realidades e ficções que convoca. O preenchimento do vazio ou da porosidade da paisagem transforma-a numa espécie de buraco negro que se alimenta da proliferação de sentidos e polémicas –a verdadeira matéria da paisagem.

Os (pseudo)conceitos de paisagem vivem na teia de relações que os exprimem. Por isso, ao questionar-se o significado móvel da paisagem, questione-se também para que serve e o que transporta o discurso e a representação sobre a paisagem, quem são os interlocutores, qual é o contexto, quais os conflitos que se escondem por trás das palavras ou das imagens e que inquietações individuais ou colectivas arrastam consigo; quem é convocado no discurso (quem é excluído?) e com que razões.

As paisagens são como as nuvens de Aristófanes: podem assumir a forma que se desejar, podem-se transformar, podem ser etéreas, generosas ou ameaçadoras, podem ser, enfim, pura retórica, figuras fugidias e vagas para seduzir os ouvintes.

Paisagem transformou-se num dispositivo de inteligibilidade do real de uma extrema voracidade; é omnívoro. Alimenta-se praticamente de tudo com a vantagem de tornar visível (dar a ver ou represen-

en paysage).¹ The resources employed in these manoeuvres of production of meaning cover a wide spectrum, ranging from the typical “*artialisation*”² of the picturesque paradigm that exists behind concepts of heritage place or landscape (and its reconversion into a tourist *product* that produces identity, distinction and value), to the various discourses of “*scientification*”, which have, in the wide and structured field of science, numerous instances and platforms of conviction and legitimisation and, in environmental issues, a powerful political argument with great social acceptance, at least of its most general statements.

However, the inescapably mutable nature of landscape bestows it with a precarious, fragile and vulnerable content, which can be greatly dramatised. The continual tension between preservation/destruction, stability/threat, pleasure/discontent, acceptance/negation, uncertainty, etc., produces a similarly constant tension, which has a continual source of afflicted conscience and rationality in our great social diversity and contradiction: there is an eagerness for confrontation, negotiation, normativeness, imposition, penalisation, etc., whose aim is to regulate this discord.³

This is why landscape policies are an extremely useful tool for understanding what is really being said when we discuss the landscape and our actions *within the landscape*. When we politicise the landscape, it becomes possible to socially re-centre the “public space” as a device of discussion and conflict, of implication/belonging to a social collective, but also as a device of negotiation and deliberation of issues, of actors, as a social structure of current fields, arguments, powers and counter-powers, of those implicated and those excluded, of the commercial exploitation of landscape, of media involvement and the “places/territories” of landscape. Augustin Berque defines landscape as “*médiance*”, a device of cognition and production of meaning operating in the realms of the senses and identity, in which aesthetics plays an important role in the relations between societies and territories.⁴

As narrative devices, the arguments surrounding landscape reveal the consensuses and contradictions regarding the legitimacy of different modes of development and the actual sense of territory as a “common house”. According to Bruno Latour,⁵ the “*matters-of-concern*”—polemics, arguments, objects of discussion—over the landscape are more enlightening than the elusive meaning of the “*matters-of-fact*”. This is because there are no hierarchies of clearly delimited and delineated facts in the “landscape” as an objective entity, but rather an endless list, a precarious excess of *human, non-human and hybrid nature-culture* subjects that materialise differently through the devices that reveal them: platforms and social networks; activists and mediators; “us” and “them”; hegemonies, counter-powers and acts of resistance; all this in real and virtual geographies, ranging from the micro-local to the global, from an inscription in very specific and well-delimited territories to networks in a continuous rhizomatic expansion.

2. Transgenics

*Transgenic Landscapes*⁶ emerged out of a need to overcome biases, barriers and illusions of knowledge attached to *vague concepts*⁷ of landscape—which were paradoxically considered clear and classifiable in stable taxonomies—in an attempt to reduce the background noise and existing cacophony and in so doing gain a better understanding of what really matters in the social malaise expressed in the discourse

1 Pierre Donadieu (2002), *La société paysagiste*, Actes Sud/ENSP. Cf. Bernard Debardieux (2007), “L’empaysagement des sociétés occidentales”, “Actualité politique du paysage”, *Revue de Géographie alpine*, n° 4.

2 A. Roger (1997), *Court traité du paysage*, Ed. Gallimard, Bibliothèque des Sciences Humaines, Paris.

3 Cf. José Manuel Martín Morillas (2003), *Los sentidos de la violencia*, Universidad de Granada, Granada. See also Anne Sgard (2002), “Le paysage dans l’action publique: du patrimoine au bien commun”, *Cahiers de Géographie du Québec*, déc. 2002, n° spécial, vol. 46, n° 129.

4 Augustin Berque (1990), “Médiance, de milieux en paysages”, coll. *Géographiques*, GIP Reclus, Montpellier. See also J.M. Besse (2009), *Le goût du monde. Exercices de paysage*, Actes-Sud/ENSP, Arles.

5 Bruno Latour (2005), *Reassembling the Social – an introduction to Actor-Network-Theory*, Oxford University Press.

6 Alvaro Domingues (2008), “Paisagens Transgênicas”, in Andre Tavares; Ivo Oliveira, org., *Arquitetura em Lugares Comuns*, ed. Dafne, Guimarães.

See also: Pablo Gallego Picard (2010), “The Non-City in the NW of the Peninsula, e-conversations with Álvaro Domingues” in *Monografías 5/6, Revista de Arte y Arquitectura*, Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia, La Coruña.

7 Alain Bourdin (2011), *O Urbanismo depois da Crise*, Livros Horizonte, Lisboa.



tar enquanto estratégia de objectivação) qualquer problemática sujeita a um processo de “*paisagificação*” (mis en paysage)¹. Os recursos usados nestas manobras de produção de sentido percorrem um imenso espectro que vai desde a “*artialização*”² típica do paradigma pitoresco fundador das noções de sítio ou paisagem patrimonial (e a sua reconversão em *produto* turístico produtor de identidade, distinção e valor), à diversidade dos discursos de “*cientificação*” que encontram no campo vasto e estruturado da ciência inúmeras instâncias e plataformas de convicção e de legitimação e, nas questões ambientais, um poderoso argumento político de larga aceitação social (pelo menos ao nível dos enunciados genéricos).

No entanto, o carácter necessariamente mutável da paisagem confere-lhe um conteúdo instável, frágil, vulnerável, com um elevado poder de dramatização. A tensão permanente entre a preservação/destruição; estabilidade/ameaça; prazer/descontentamento; aceitação/negação; incerteza, etc, produzem uma tensão constante que encontra na própria diversidade e contradição sociais, uma fonte permanente de consciência e racionalidade agónicas, ávidas de confronto, negociação, normatividade, imposições, penalizações... de modo a regular essa conflitualidade³.

É por esta razão que as políticas da paisagem se revelam de uma extrema utilidade para se perceber de que se fala realmente quando se fala de paisagem e de como agir *na paisagem*. A politização da paisagem permite re-centrar socialmente o “espaço público” como dispositivo de discussão e conflito, de implicação/vinculação no contexto de um colectivo social, de negociação e de deliberação em torno das questões, dos actores, da estrutura social dos campos em presença, dos argumentos, dos poderes e contra-poderes, dos implicados e dos excluídos, da mercantilização da paisagem, do envolvimento dos meios de comunicação, dos “lugares/territórios” da paisagem. Augustin Berque define paisagem como “*médiance*”, um dispositivo de cognição e de produção de sentido que funciona no registo sensorial e identitário onde a estética desempenha um papel importante nas relações entre sociedades e territórios⁴.

Como dispositivos narrativos, os assuntos em torno da paisagem revelam os consensos e as contradições acerca da legitimidade das modalidades de desenvolvimento e o próprio sentido do território

1 Pierre Donadieu (2002), *La société paysagiste*, Actes Sud/ENSP. Cf. Bernard Debardieux (2007), “L’empaysagement des sociétés occidentales”, “Actualité politique du paysage”, *Revue de Géographie alpine*, n° 4.

2 A. Roger (1997), *Court traité du paysage*, Ed. Gallimard, Bibliothèque des Sciences Humaines, Paris.

3 Cf. José Manuel Martín Morillas (2003), *Los sentidos de la violencia*, Universidad de Granada, Granada; cf. Anne Sgard (2002), “Le paysage dans l’action publique: du patrimoine au bien commun”, *Cahiers de Géographie du Québec*, déc. 2002, n° spécial, vol. 46, n° 129.

4 Augustin Berque (1990), “Médiance, de milieux en paysages”, coll. *Géographiques*, GIP Reclus, Montpellier. Cf. J.M. Besse (2009), *Le goût du monde. Exercices de paysage*, Actes-Sud/ENSP, Arles.



about and in representations of landscape as a public concern and a common good, as well as an element of identity and distinction in the face of rapid processes of globalisation/mass production and a general feeling of loss of identity. Among this set of questions, the following matters become clear:

- The phantom risk, threat and loss⁸ of goods considered to be extraordinary, possessing exceptional attributes translated/assimilated by the landscape and its codification of modes of looking and appraising (biodiversity, natural resources, built heritage, great narratives of collective memory embedded into certain places, nostalgic fetishisation of a golden age, etc.);
- The neglect and damage suffered by more or less mythicised territories, where previously more-than-perfect-worlds are now thrust back into reality through a discourse about ruins, absences and dysfunctions enmeshed within the intrinsic contradictions of the narrative construction of an Eden that never existed there, and its reconfiguration in contexts considered current, comfortable and, above all “sustainable”;
- The amnesia and low regard afforded to *ordinary landscapes*, levelled by the banality of daily life, divested of memories, references or specificities, deprived of enchantments or memories successively inscribed in resident and non-resident collectives. Banal and generic landscapes, with no recognisable past or with a broken lineage, subjected to successive transformations with no discernible direction towards a new positive identity, but rather, and above all, with a great opacity and subjected to a succession of negative controversies: damage, depersonalisation, predation, simultaneity of phenomena that cannot be embraced in a whole, contradictions and measures of low self-esteem regarding who truly inhabits or is imagined to inhabit these places;
- The construction of simulacra and fictions—or the proliferation of *artificialised* landscapes in the sense of A. Roger⁹—which are adjusted to (and create) new geographies of landscapes and their modes of perception, and which circulate in abundance in the mass media, in tourism promotion, in local development projects, in movies and soap operas, in artistic production, etc., constantly shifting between the central themes and *branding* that legitimise the landscape: authenticity, wilderness, tradition, risk and adventure, exoticism, wonder...;¹⁰

8 Ulrich Beck (1992), *Risk Society: Towards a New Modernity*, Sage, London.

9 A. Roger (1997), *Court traité du paysage*, Ed. Gallimard, Bibliothèque des Sciences Humaines, Paris.

10 Jean Didier-Urbain (2002), *L'idiote du voyage. Histoires de touristes*, Jean-Didier Urbain, Payot, collection Petite Bibliothèque Payot, Paris.

enquanto “casa comum”. Repescando Bruno Latour⁵, os “*matter-of-concern*” –as polémicas, os assuntos, as coisas de que se fala– em torno da paisagem, revelam-se mais claros do que a ilusão dos “*matter-of-fact*”, exactamente por que não existem hierarquias de factos claramente delimitados e demarcados na “paisagem” enquanto *coisa objectiva*, mas, antes, uma lista interminável, uma sobreabundância instável de assuntos *humanos, não-humanos e híbridos natureza-cultura* que se materializam diferentemente através dos dispositivos que os revelam: plataformas e redes sociais; activistas e mediadores; “nós” e “eles”; hegemomias, contra-poderes e actos de resistência; tudo isto em geografias reais e virtuais que vão do micro-local ao global, da inscrição nítida em determinados territórios perfeitamente delimitados, a redes em contínua expansão rizomática.

2. Transgênicos

*Paisagens Transgênicas*⁶ surgiu como uma necessidade de ultrapassar enviesamentos, bloqueamentos e ilusões de conhecimento em torno dos *conceitos vagos*⁷ de paisagem – paradoxalmente considerados claros e classificáveis em taxionomias estáveis -, tentando diminuir o ruído de fundo e a cacofonia existente, para melhor perceber o que é que de facto é mais importante no mal-estar social que se exprime no discurso e nas representações sobre a paisagem tornada assunto e bem público, e elemento de identidade e distinção face aos processos acelerados da globalização-massificação e do sentimento de perda de identidade. Deste conjunto de questões, são perceptíveis:

- Os fantasmas do risco, da ameaça e da perda⁸ de bens considerados extraordinários que se exprimem por atributos excepcionais traduzidos/assimilados em paisagem e respectiva codificação de modos de olhar e avaliar (biodiversidade, recursos naturais, património construído, grandes narrativas da memória colectiva *embebidas* em determinados lugares, fetichização nostálgica de uma idade de ouro, etc.);
- O abandono e o estrago que se produziu em territórios mais ou menos mitificados onde antes teriam existido mundos-mais-que-perfeitos e que agora se devolvem à realidade através de um discurso sobre ruínas, ausências e disfunções que se enredam entre as contradições da construção narrativa do éden onde nunca existiu, e a sua re-configuração em contextos considerados actuais, confortáveis e, sobretudo “sustentáveis”;
- A amnésia e a pouca estima face às *paisagens ordinárias*, niveladas pela banalidade do quotidiano, despojadas de memórias, de referências e coisas particulares, privadas de encantamentos e memórias sucessivamente inscritas nos colectivos habitantes e não-habitantes. As paisagens banais e genéricas, sem passado reconhecível ou com linhagem perdida; sujeitas a sucessivas transformações onde não se percebe um sentido face a uma nova identidade positiva, mas sim, e sobretudo, uma enorme opacidade e um rol de controvérsias negativas: estrago, descaracterização, predação, simultaneidade de fenómenos não abarcáveis num todo, contradições e doses de défice de auto-estima sobre quem habita real ou imaginariamente esses lugares;
- A construção de simulacros e ficções –ou a proliferação das paisagens *artificializadas* no sentido de A. Roger⁹– que se ajustam a (e constroem) novas geografias de paisagens e seus modos de percepção, e que abundantemente circulam nos meios de comunicação de massas, na promoção turística, nos projectos de desenvolvimento local, nos filmes e nas novelas, na produção artística..., cambiando constantemente os temas centrais e o branding da legitimação paisagística: a autenticidade, a wilderness, a tradição, o risco e a aventura, o exótico, o maravilhamento...¹⁰;

5 Bruno Latour (2005), *Reassembling the Social – an introduction to Actor-Network-Theory*, Oxford University Press.

6 Alvaro Domingues (2008), “Paisagens Transgênicas”, in Andre Tavares; Ivo Oliveira, org., *Arquitectura em Lugares Comuns*, ed. Dafne, Guimarães.

Cf. Pablo Gallego Picard (2010), “The Non-City in the NW of the Peninsula, e-conversations with Álvaro Domingues” in *Monografias 5/6, Revista de Arte y Arquitectura*, Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia, La Coruña.

7 Alain Bourdin (2011), *O Urbanismo depois da Crise*, Livros Horizonte, Lisboa.

8 Ulrich Beck (1992), *Risk Society: Towards a New Modernity*, Sage, London.

9 A. Roger (1997), *Court traité du paysage*, Ed. Gallimard, Bibliothèque des Sciences Humaines, Paris.

10 Jean Didier-Urbain (2002), *L'idiote du voyage. Histoires de touristes*, Jean-Didier Urbain, Payot, collection Petite Bibliothèque Payot, Paris.

•Furthermore, the politicisation of landscape through discourses and social practices in various fields of struggle for symbolic power. As M. Weber and P. Bourdieu have pointed out,¹¹ landscape becomes a device of symbolic struggle, where the various existing social groups try to impose their interests, establish their domains, differences and social hierarchies in the way they present and try to legitimise and impose new beliefs and worldviews. The absence of a body to fully legitimise the concept of landscape—its complete “*scientification*”—combined with the persistent use of landscape as a source of identity and a mediator of social regulation, facilitates the transformation of landscape as a political object. The scientific contents and their diverse origins shape and inform these validatory junctures, regardless of their different motives and objectivities.

Among all of these overviews (not all are included and the possible combinations among them have been omitted), “*Feísmo*”¹² (ugliness) is the one that best helped me understand this issue.

Galicia’s *Foro Internacional del Feísmo* (2006 and 2007) is one of those initiatives that sheds light on what is at stake in most current arguments about the environment, space, territory or landscape. *Feísmo* is simply a great catalogue of facts and occurrences associated with a certain Galician malaise as it faces the crisis, the peripheral nature of the Galician territory, economy and culture within Spain and in the global context, the radical changes in new forms of production of landscape (or other issues that have now been transformed into “landscape”, such as the real estate bubble along the coast), and the dramatisation of the “destruction” of ancient Galicia, following the mass emigration of its farmers, the people who looked after the landscape.

When the meaning of a word is not quite clear—space, territory, environment and landscape, for instance—it can become a sponge: it absorbs any social theme and, when we squeeze it, will produce any given subject. In short, these pseudo-concepts become communicational devices which, much more than their own variable content, are used as weapons in processes of symbolic struggle, during moments of change with a high-degree of social conflict.

This is how I view most of the discussions about changes in the still so-called urban and rural Portuguese landscapes. Due to a lack of knowledge and understanding as to what is changing in Portuguese society’s modes of territorialisation, current opinion appears to have become ensnared between the “Historic Centre” (the good old town) and the “Traditional Village” (the bucolic beauty of the fields and their simple folk).

When everything is combined, as if in a process of hybridisation between two species, landscapes may be called “*rururbane*”, a very simplified way to designate recognisable socio-territorial patterns, which may be the product of several different strands (and not just two) of “urbanity” and “rurality”.

However, these representations endure far beyond their designated reality in a specific space and time and, for that reason, the inability to overcome the city/country dichotomy (the confined territory, densely populated, with a precise shape and boundary vs. the immutable pastoral mirage of wide country spaces) has resulted in a negative discourse based on the trauma arising from the loss of these two spaces. Hence, the ancient image of the city as a model of urbanisation becomes the “suburb”, “diffuse urbanisation”, “urban dispersion”, etc.; on the other hand, the fields (practically Elysian) become “peri-urbanised”, “industrialised”, etc., resulting in, and reaching its logical conclusion, a “diffuse rural industrialisation/urbanisation”.

What is really at stake behind this composite denomination is a twin metamorphosis:

- Agriculture and farmers (their landscapes too...) now have a residual statistical expression; cultural practices and references are combined in an enormous diversity of local/global referents—so why “rural”, when deprived of the economic centrality of agriculture and of the cultural specificities of country life?;



- em qualquer caso, a politização da paisagem através dos discursos e das práticas sociais em diversos campos de luta pelo poder simbólico. No sentido de M. Weber e P. Bourdieu¹¹, a paisagem transforma-se num dispositivo de luta simbólica, onde os diferentes grupos sociais em presença tentam impor os seus interesses, demarcar domínios, distanciamentos e hierarquias sociais, através do modo como *dão a ver* e tentam legitimar e impor novas crenças e visões do mundo. O facto de não existir uma instância de legitimação absoluta do conceito de paisagem —a sua total *cientifização*— e, ao mesmo tempo, o de a paisagem ser intensamente usada como referente identitário e mediador da regulação social, facilita a transformação da paisagem enquanto objecto político. Os conteúdos científicos e as suas diversas origens participam e informam essas conjunturas de validação, independentemente da variabilidade das suas razões e objectividades.

Deste grupo de questões (não estarão todas e faltarão as combinações possíveis entre todas), foi o “*Feísmo*”¹² que melhor me fez ver a verdadeira questão.

O *Foro Internacional do Feísmo* na Galiza (2006 e 2007) é uma daquelas iniciativas em que melhor se percebe o que está em causa na maioria das discussões actuais sobre ambiente, espaço, território ou paisagem. O *feísmo* não é mais do que uma imensa declinação de factos e ocorrências sobre um certo mal-estar galego face à crise, ao carácter periférico do território, da economia e da cultura galegas no contexto Espanhol e global, às mudanças radicais nas novas formas de produção de paisagem (ou outros assuntos transformados em “paisagem”, como a bolha imobiliária ao longo do litoral), ou à dramatisação sobre a “destruição” da velha Galiza cujos agricultores jardineiros da paisagem emigraram em massa.

Quando não se percebe muito bem o que é que as palavras designam —espaço, território, ambiente a paisagem, por exemplo—, estas transformam-se, em esponjas: absorvem qualquer temática social e, apertando, também sairá de lá qualquer assunto. Ou seja, estes pseudo-conceitos transformam-se em dispositivos comunicacionais que, mais do que o conteúdo variável que possam conter, são usados como artilharia de arremesso nos processos de luta simbólica em momentos de mudança e de forte conflitualidade social.

É assim que vejo a maioria das discussões sobre o que muda nas paisagens (ainda denominadas) urbanas e rurais portuguesas. Face ao desconhecimento e à incompreensão do que está a mudar nos modos de territorialização da sociedade portuguesa, parece que a opinião corrente ficou presa entre o “Centro Histórico” (a velha e boa cidade) e a “Aldeia Típica” (o bucolismo dos campos e das suas gentes simples).

Quando tudo se mistura, como se fora um processo de hibridação entre duas espécies, diz-se que as paisagens são “*rururbanas*”, uma maneira muito simplificada para denominar padrões sócio terri-

¹¹ Pierre Bourdieu (1977), *Sur le pouvoir symbolique*, *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations*, n° 3, 32e année, pp. 405-411.
Pierre Bourdieu (1986), *Ce que parler veut dire*, Ed. Minuit, Paris.

¹² Antón Baamone; Xavier Paz; Alba V. Carpentier et al (2006), “¿Feísmo?: destruir un país”, Difusora de Letras, Artes, e Ideas, Ourense. See also: *Ugliness? Destroying a Country - The End of Humanized Territory, a New Kind of Inner-Colonialism*, 2006, <http://www.feismo.com/descargas.html>

¹¹ Pierre Bourdieu (1977), *Sur le pouvoir symbolique*, *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations*, n° 3, 32e année, pp. 405-411.
Pierre Bourdieu (1986), *Ce que parler veut dire*, Ed. Minuit, Paris.

¹² Antón Baamone; Xavier Paz; Alba V. Carpentier et al (2006), “¿Feísmo?: destruir un país”, Difusora de Letras, Artes, e Ideas, Ourense. Consultar em: *Ugliness? Destroying a Country - The End of Humanized Territory, a New Kind of Inner-Colonialism*, 2006, <http://www.feismo.com/descargas.html>



• Urbanisation, through construction, the intensification of infrastructures, cultural diversity, etc., continues to grow exponentially in different patterns of agglomeration and dispersion, both ancient and contemporary. But above all, it does not have any stable or definable boundaries; the city has now been replaced by extensive urbanisation, made possible by the provision of infrastructures, which can be likened to a system of devices designed to colonise a territory immersed in a process of profound socio-technological transformation.¹³

As we only recognise images through memories of other images, the simultaneity of signals belonging to each of these worlds—fields, houses, factories, roads, shops, etc.—is what nurtures this illusion of not accepting the twin metamorphosis (or twin loss of country and city). At the same time, as we are unable to overcome the city/country dichotomy, everything is attributed to a process of “degeneration” and, as a consequence of this, everything becomes “ugly”: ugly either because the good old city has vanished or because the country has been squandered, or both.

And this is why we resort to the transgenic metaphor—to break this vicious circle that stubbornly refuses to look beyond the (pre-)conceptions with which we face reality:

• Transgenic because, instead of having a stable body and an intrinsically scientific taxonomy, the landscape is a *work-in-progress* combining elementary materials and processes (genes, DNA) that generate, arrange and encode the complex structures and systems to which they belong. The landscape is not conceptualised as a GMO, a *genetically modified* organism, on account of possible associations/analogies between organism and landscape, but in order to rationally understand the presence of materials/elements belonging to conceptually distinct *organisms or bodies* (and their disciplinary fields, scientific areas, taxonomic systems, etc., as well as their overlaps and intersections). Hence, the occupation of a simple plot of land can give rise to a vegetable garden or a grove (agriculture, agricultural, rural, etc.), a house (habitation, architecture, family, etc.) with a commercial or industrial ground floor (business, services, industry, urbane, etc.); which can be reached via a road (route, lane, traffic, flow, mobility, transportation, etc.) that is not really a street (city, public space, etc.); next to which there is a river fronted by a wood (water, hydro system, riparian gallery, eco-system, etc.); and so on. This heterogeneity takes us to the composite and precarious nature of landscapes.

• Transgenic because the combination of hope and expectation over the results achieved by science, and bio-technology in particular,¹⁴ is transforming the transgenic universe into a combination of *utopian*

toriais reconhecíveis, de facto, por várias linhagens (e não por duas, apenas) de “urbanidade” e de “ruralidade”.

A questão é que as representações persistem muito para lá da realidade que designam no espaço-tempo e, por isso, a não superação da dicotomia cidade/campo (o território confinado, densamente edificado, com forma e limites precisos Vs. o fixismo da miragem pastoral dos grandes espaços campestres) redundou num discurso negativo assente sobre o trauma da perda dos dois. Assim, a velha imagem da cidade como modelo de urbanização, transforma-se em “subúrbio”, “urbanização difusa”, “dispersão urbana”, etc.; os campos (quase elísios) foram, por sua vez, “periurbanizados”, “industrializados”, etc., dando origem, para fazer o pleno, a uma “industrialização/urbanização rural difusa”.

Por trás desta denominação compósita, o que está de facto em causa é uma dupla metamorfose:

• A agricultura e os agricultores (as suas paisagens também...) passaram a ter uma expressão estatística residual; as práticas e referências culturais misturam –se numa diversidade enorme de referentes locais/globais– porquê então “rurais”, sem a centralidade económica da agricultura e as especificidades culturais camponesas?;

• A urbanização, enquanto edificação, intensificação infra-estrutural, diversidade cultural, etc., multiplica-se em padrões distintos de aglomeração e dispersão, antigos e contemporâneos, e, sobretudo, apresenta-se sem limites estáveis e definíveis; a cidade deu lugar à urbanização extensiva facilitada pela dotação infra-estrutural, espécie de sistema de dispositivos de colonização do território em profunda transformação sócio-tecnológica¹³.

Como é verdade que apenas reconhecemos imagens com memórias de outras imagens, é a simultaneidade da ocorrência de sinais de um e de outro mundo –campos, casas, fábricas, estradas, comércio...– que alimenta o estranhamento e a dificuldade em não admitir a metamorfose dupla (ou a dupla perda do campo e da cidade). Ao mesmo tempo, como não se consegue ultrapassar a dicotomia cidade/campo, tudo se transforma num processo de “degenerescência” e daí tudo ser “feio”: feio porque estragação da boa e velha cidade, ou feio, porque descaracterização dos campos, ou ambos.

É precisamente aqui que entra a metáfora transgênica –para quebrar este ciclo vicioso que teima em não ver para lá dos (pré)conceitos com que olhamos a realidade:

• Transgênica porque, em vez de corpo estável na sua existência e respectiva taxionomia científica, a paisagem é obra aberta onde se misturam materiais e processos elementares (*genes, DNA*) que geram, organizam e codificam as estruturas e sistemas complexos de que fazem parte. A conceptualização de paisagem enquanto OGM, *organismo geneticamente modificado*, não se refere às associações/analogias entre organismo e paisagem, mas à possibilidade de mentalmente perceber a presença simultânea de materiais/elementos pertencentes a *organismos ou corpos* conceptualmente distintos (e respectivos campos disciplinares, áreas científicas, sistemas taxonómicos, etc. e suas sobreposições e cruzamentos). Assim, ao nível da ocupação de um simples lote de terreno, pode ocorrer uma horta e um pomar (agricultura, agrícola, rural...), uma casa (habitação, arquitectura, família...) com um rés-do-chão comercial ou industrial (empresa, serviços, indústria, urbano...); a que se acede através de uma estrada (infraestrutura viária, via, trânsito, fluxo, mobilidade, transportes...) que não é propriamente uma rua (cidade, espaço público...); ao lado do qual existe um rio com um bosque junto à margem (água, sistema hídrico, galeria ripícola, ecossistema, etc.); e assim sucessivamente. Esta heterogeneidade remete para a natureza compósita e instável das paisagens.

• Transgênica porque a mistura de esperança e expectativa sobre os resultados da ciência e da biotecnologia em particular¹⁴, está a transformar o universo dos transgênicos numa mistura de *sonhos utópicos e pesadelos apocalípticos*. O transgênico agudiza o questionamento da natureza e da “ordem

¹³ Álvaro Domingues (2009), *A Rua da Estrada*, Ed. Dafne, Porto;

- idem (2011), *A paisagem é um estado de espírito*, <http://barometro.com.pt/archives/278> (ac. 12/12/2011).

- See also: Pablo Gallego Picard (2010), “The Non-City in the NW of the Peninsula, e-conversations with Álvaro Domingues” in *Monografías 5/6, Revista de Arte y Arquitectura*, Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia, La Coruña.

¹⁴ Nik Brown. (2003) “Hope against Hype – accountability in biopast, presents and futures”, *Science Studies*, vol. 16 (2003), nº 2, pp. 3-21, Aalto University, <http://www.sciencestudies.fi>

¹³ Álvaro Domingues (2009), *A Rua da Estrada*, Ed. Dafne, Porto;

- idem (2011), *A paisagem é um estado de espírito*, <http://barometro.com.pt/archives/278> (ac. 12/12/2011).

- cf. Pablo Gallego Picard (2010), “The Non-City in the NW of the Peninsula, e-conversations with Álvaro Domingues” in *Monografías 5/6, Revista de Arte y Arquitectura*, Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia, La Coruña.

¹⁴ Nik Brown (2003) “Hope against Hype – accountability in biopast, presents and futures”, *Science Studies*, vol. 16 (2003), nº 2, pp. 3-21, Aalto University, <http://www.sciencestudies.fi>

dreams and apocalyptic nightmares. The transgenic intensifies the reappraisal of nature and of the “natural order of things”. Outside culture and society, the “natural” is, more and more, the product of a combination of scientific results—over-abundant, precarious, going through an accelerated process of innovation and fragmentation in specialties, or being reintegrated, as in nanotechnology and genetic engineering itself—and near-cultural mythologies based on beliefs or desires, created to address fears and incomprehension: longevity, health, cyborgs, dangers, eugenics, etc. The natural easily becomes the supernatural or expands into so many themes (ranging from the wind to the HIV virus) and scales (from the nano to the cosmos) that to understand the whole becomes an increasingly difficult task: “Nature” is something that has to be explained and is not itself a part of the explanation. In other words, “Nature” is not the source of scientific beliefs, but rather the outcome of these.¹⁵

After the “death of God” and the *disenchantment of the world* (Max Weber, 1904), enlightenment and rationalism instituted the hegemony of science as a producer of meaning and a civilisational drive, which served to legitimise the social order and our worldview. Writing about chickens as nature, Hegel stated in 1806 that “*the rational existence of a chicken consists in it being fattened and then eaten. Our task does not require us to contemplate nature; sentimentalism lost in singularities is a wretched thing*”.¹⁶ Curiously (or perhaps not), it took a modern hyperstructuralist such as Lévi-Strauss, for whom the world was divided between nature and culture, to conclude that the paradox of science is that the more we know, the harder it is for us to process our knowledge and the more aware we are of what we do not know. Lévi-Strauss concluded this as he dwelled upon the similarities between the mythologies produced by the *savage mind* and the rationalities of science. This means we are one step away from transforming the idea that the *clearer-science-is-the-more-opaque-it-becomes* into a great myth, one that is present in all our major concerns: death, the unknown or the meaning of life.¹⁷

Once science’s enlightening and liberating state of grace ends, locked away in its ivory tower, transgenic organisms become a very clear example of the unfathomable complexity of science/technology and of the false certainties attached to current beliefs about rationality, progress, certainty, objectivity, etc., within science/technology/society collectives and conventional categories, oppositions and relations between “human”, “technological”, “natural”, “cultural”, etc.¹⁸ As the aforementioned authors explain, transgenics belong to a very different socio-nature from both the *natural-nature* and the *wilderness as original-natures*.

• Transgenic finally because, as shown by what has been produced in Transgenic Art, the adjective allows us to see and understand the landscape differently,¹⁹ by the questions it poses and its capacity to perturb, and by producing and spreading meanings and polemics. The representation of landscape (discourse, image), much like artistic production, is a method of legibility and intelligibility of the real which although continuing to employ scientific methods and their diverse products, breaks down the old disciplinary frontiers and many other hegemonies, thus creating knowledge at the intersection of sciences, arts and the public sphere. Here, the power of aesthetics is to question the rules of the *work of art*: that is, to try to understand what is hidden behind the work and how it is viewed.²⁰

15 Wiebe E. Bijker (1997), *Of Bicycles, Bakelites, and Bulbs - Toward a Theory of Sociotechnical Change*, The MIT Press, London.

Braden R. Allenby; Daniel Sarewitz (2011), *The Techno-Human Condition*, The MIT Press, Cambridge.

16 Citado em Daniel Innerarity (1992), “La Naturaleza como invento cultural. Sobre la función da la estética en la sociedade moderna”, *Thémata. Revista de Filosofia*, nº 10, pp. 520-522.

17 Claude Lévi-Strauss (201), *L’Anthropologie face aux problèmes du monde moderne*, Ed. Seuil, Paris (textos de 1986).

18 Braden R. Allenby; Daniel Sarewitz (2011), *The Techno-Human Condition*, MIT Press, Cambridge-MA.

19 Ionat Zurr; Oron Catts (2005), “Big Pigs, Small Wings: On Genohype and Artistic Autonomy”, *Culture Machine*, vol. 7 (2005), <http://www.culturemachine.net/index.php/cm/issue/view/3>

See also: Beatriz da Costa; Kavita Philip (2008), *Tactical Biopolitics – art, activism and technoscience*, The MIT Press, London.

20 Pierre Bourdieu (1992) *Les Règles de l’Art*, Ed Seuil, Paris.

Walter Benjamin (2003 [1939]), “The work of art in the age of its technological reproducibility”. In *Selected writings*, vol. 4, 1938-1940, pp. 251 283, Cambridge, MA: Belknap Press.

Carlos André Barrágan (2009), “The Place of Art in the Age of Biotechnological Reproducibility – a review of Beatriz da Costa; Kavita Philip (Eds.), *Tactical biopolitics: Art, activism, and technoscience*, Cambridge, MA, MIT Press, 2008”, *Biosocieties*, 4, London School of Economics and Political Science, pp 328-332.

natural das coisas”. De coisa exterior à cultura e à sociedade, o “natural” é cada vez mais uma mistura de resultados produzidos pelo trabalho científico –sobre-abundantes, instáveis, em acelerado processo de inovação e de fragmentação em especialidades, ou em re-integração como na nanotecnologia ou na própria engenharia genética– e quase mitologias culturais em torno de crenças ou desejos face a medos e incompreensões: longevidade, saúde, ciborgues, riscos, eugenia, etc. O natural desliza com facilidade para o sobrenatural ou então desdobra-se em tantos temas (do vento ao vírus da SIDA) e escalas (do nano ao cosmos) que é cada vez mais difícil perceber o todo: “Natureza” é aquilo que é necessário explicar e não um elemento da explicação. Por outras palavras “Natureza” não é a causa das crenças científicas, mas o resultado”¹⁵.

Depois da “morte de Deus” e do *desencantamento do mundo* (Max Weber, 1904), as luzes e o racionalismo instauraram a hegemonia da ciência como produtora de sentido, motor civilizacional, instância de legitimação da ordem social e da visão do mundo. Acerca das galinhas enquanto natureza, escrevia Hegel em 1806 que “*A existência racional de um frango consiste em que seja engordado e comido. Não há que guardar contemplações com a natureza; mísero sentimentalismo o que se perde em singularidades*”¹⁶. Curiosamente (ou não) é um moderno hiper-estruturalista e divisor do mundo entre natureza e cultura como Levi-Strauss que, comentando afinidades entre as mitologias do *pensamento selvagem* e as racionalidades científicas, acaba por concluir que o paradoxo da ciência é que quanto mais sabemos, mais dificuldade em processar o que sabemos e maior consciência daquilo que não sabemos, isto é, que estamos a um passo de transformar a ciência-quanto-mais-clara-mais-opaca num grande mito que preenche as inquietações de sempre: a morte, o desconhecido, ou o sentido da existência¹⁷.

Passado o estado de graça dessa Ciência luminosa e libertadora encerrada na sua torre de marfim, os organismos transgênicos constituem um exemplo muito claro da complexidade incompreensível da ciência/tecnologia e das falsas evidências acerca das crenças correntes sobre racionalidade, progresso, certeza, objectividade, etc., dentro dos colectivos ciência/tecnologia/sociedade e das convencionais categorias, oposições e relações entre “humano”, “tecnológico”, “natural”, “cultural”, etc.¹⁸. Os transgênicos pertencem a uma sócio-natureza muito diferente da *natureza-natural* ou da *wilderness como primeiras-naturezas*, como explicam autores acima citados.

• Transgênica porque, finalmente e como se está a verificar no campo da produção da Arte Transgênica, o adjectivo permite ver e entender a paisagem de outra maneira¹⁹, interpelando, inquietando, criando e distribuindo sentidos e polémicas. Tal como a produção artística, a representação da paisagem (discurso, imagem) é um método de legibilidade e de inteligibilidade do real que, não dispensando as abordagens científicas e os seus diversos produtos, destrói velhas fronteiras disciplinares e outras tantas hegemonias e constrói conhecimento na intersecção das ciências, das artes e da esfera pública. O poder da estética aqui é o de questionar as regras da *obra de arte*, i.e., de procurar entender o que está oculto por trás da obra e dos olhares que ela suscita²⁰.

Dito isto, tanto faz que a arte seja o rosto misterioso da Gioconda, como o urinol que Duchamp colocou no museu com o nome de “Fonte”, ou o coelho fluorescente, GFP Bunny de Eduardo Kak. As

15 Wiebe E. Bijker (1997), *Of Bicycles, Bakelites, and Bulbs - Toward a Theory of Sociotechnical Change*, The MIT Press, London.

Braden R. Allenby; Daniel Sarewitz (2011), *The Techno-Human Condition*, The MIT Press, Cambridge.

16 Citado em Daniel Innerarity (1992), “La Naturaleza como invento cultural. Sobre la función da la estética en la sociedade moderna”, *Thémata. Revista de Filosofia*, nº 10, pp. 520-522.

17 Claude Lévi-Strauss (201), *L’Anthropologie face aux problèmes du monde moderne*, Ed. Seuil, Paris (textos de 1986).

18 Braden R. Allenby; Daniel Sarewitz (2011), *The Techno-Human Condition*, MIT Press, Cambridge-MA.

19 Ionat Zurr; Oron Catts (2005), “Big Pigs, Small Wings: On Genohype and Artistic Autonomy”, *Culture Machine*, vol. 7 (2005), <http://www.culturemachine.net/index.php/cm/issue/view/3>

Cf. Beatriz da Costa; Kavita Philip (2008), *Tactical Biopolitics – art, activism and technoscience*, The MIT Press, London.

20 Pierre Bourdieu (1992) *Les Règles de l’Art*, Ed Seuil, Paris.

Walter Benjamin (2003 [1939]), “The work of art in the age of its technological reproducibility”. In *Selected writings*, vol. 4, 1938-1940, pp. 251 283, Cambridge, MA: Belknap Press.

Carlos André Barrágan (2009), “The Place of Art in the Age of Biotechnological Reproducibility – a review of Beatriz da Costa; Kavita Philip (Eds.), *Tactical biopolitics: Art, activism, and technoscience*, Cambridge, MA, MIT Press, 2008”, *Biosocieties*, 4, London School of Economics and Political Science, pp 328-332.



Having said that, it does not matter whether art is embodied by the mysterious face of the Mona Lisa, by Duchamp's urinal, entitled *Fountain* and placed in a museum, or by Eduardo Kac's fluorescent *GFP Bunny*. It is perfectly admissible to make aesthetic appreciations of art and, connected with this, value judgements, regardless of whether or not we know if the content of any given work is socially irrelevant, trivial or of great importance. The opposite is also true, but such a strictly aesthetic appraisal of art cannot exist without an intense cognitive experience: "(...) similarly, the hypothetical economic, affective, decorative, political or therapeutical worth of some works of art does not warrant their value as art" and, furthermore, "the value of art lies in the fact that, much like science, it allows us to increase our knowledge of the world. This is a key aspect of aesthetic cognitivism."

Another factor is the intentionality of the "artist" and the colossal difference that may sometimes exist between the artist's intentions and the individual or collective response to products, arts, artefacts or the artistic activity as a whole: pleasure, appeasement, pain, joy, devotion, fun, anger or any other feeling; furthermore, there may also be a great degree of subjectivity and what for some may feel like torture, to others may be beautiful or sensorially "uplifting". In the case of Transgenic Art, intentionality is explicit and art is for art because it uses its power of action / product / process of social interpellation. As Nietzsche wrote concerning the critical role of art and its power to sanction or invert the moral and ethical codes, this is an art concerned with the "revaluation of all values."²¹

Given the weight of issues of art and aesthetics surrounding the landscape, here we might look to the definition proposed by J. Rancière: "Aesthetics does not refer to the aesthetic theory of art in general, or to a theory of art concerned with its effects on the sensibilities, but to a specific regime of thinking about and identifying artistic phenomena—a way of articulating ways of doing, forms of visibility of these ways of doing and ways of thinking about their relationship"²². The title of the work cited, *The Politics of Aesthetics: The Distribution of the Sensible*, is exactly what it is: organising the distribution of what becomes sensible and relevant to a social group.

Dealing with art, science, politics or any other field of production / cultural action concerned with the landscape, does not mean that one is advocating an equivalence between these modes of speaking and building the reasons of speech. This is simply to show in a different way, to build controversies, to try to objectify, and to overcome the illusion of objectification that populates so many speeches about the landscape. The use of the adjective "transgenic" implies bearing the whole load of fascination, polemic, sensationalism, transgression, hope, etc., that is contained in biotechnology research. At the same time, it invokes biology as an eminently cultural and scientific field with all of the rigour that stems from the universal processes of legitimation / falsification of the results of biological research.

The transgenic organism defies nature, often understood as an instance of absolute legitimacy of the reason of things, having a transcendental character independent of culture and therefore containing

validações estéticas da arte e os seus julgamentos de valor podem-se perfeitamente fazer, prescindindo de saber se o que está naquela obra é socialmente irrelevante, trivial ou de suma importância. O contrário também é verdade, mas a estrita avaliação estética da arte não pode existir sem uma experiência cognitiva intensa: "(...) da mesma maneira que o valor económico, afectivo, decorativo, político, terapêutico, que algumas obras de arte possam ter, não garante o seu valor enquanto arte", e que "a arte tem o valor que tem na medida em que, tal como a ciência, é uma forma de aumentar o nosso conhecimento do mundo. Este é um aspecto central do cognitivismo estético".

Outra coisa é a intencionalidade do "artista" e a diferença abismal que pode existir entre isso e o modo como os produtos, artes, artefactos ou a actividade artística são recebidos individual ou colectivamente: prazer, apaziguamento, dor, alegria, devoção, divertimento, raiva ou o que for, sendo que também o grau de subjectividade será tão grande que o que pode ser para uns tortura, seja para outros beleza e "elevação" sensorial. No caso da Arte Transgénica, a intencionalidade é explícita e a arte é pela arte porque usa o seu poder de acção/produto/processo de interpelação social. Como escrevia Nietzsche a propósito do papel crítico da arte e do seu poder de sancionamento ou inversão dos códigos morais e éticos, esta é uma arte de "transvaloração de todos os valores"²¹.

Dado peso das questões da arte e da estética em torno da paisagem, seguiremos aqui a proposta de J. Rancière: "estético não designa nem a teoria da arte em geral, nem uma teoria da arte que remeteria para os seus efeitos sobre as sensibilidades, mas um regime específico de pensamento e de identificação das artes—um modo de articulação entre as maneiras de fazer, as formas de visibilidade dessas maneiras de fazer e os modos de pensar as suas relações"²². Reproduzindo a escolha para o título da obra citada, "Estética e Política: a partilha do sensível", é exactamente disso que se trata: como é que se organiza a partilha daquilo que se torna sensível e relevante para um colectivo social.

O tratar-se de arte, ciência, política ou de qualquer outro campo de produção/acção cultural em torno da paisagem, não significa que se esteja a defender qualquer equivalência entre estes modos de falar e de construir as razões da fala. Trata-se apenas de dar a ver de forma distinta, de construir polémicas, de tentar objectivar ultrapassando a ilusão de objectivação que povoa tantos discursos sobre a paisagem. Ao usar-se o adjectivo transgénico, assume-se toda a carga de fascínio, de polémica, de sensacionalismo, de transgressão, de esperança..., que está contido nos resultados da investigação em biotecnologia e, ao mesmo tempo, invoca-se a biologia enquanto campo cultural eminentemente científico com toda a carga de rigor que decorre dos processos universais de legitimação/falsificação dos resultados da investigação biológica.

O transgénico desafia a Natureza, frequentemente entendida como instância absoluta de legitimação da razão das coisas, de carácter transcendental e autónoma em relação à cultura e, por isso de elevado poder normativo como na moral e na ética—o transgénico é *contra naturam* porque desafia a *ordem natural das coisas*. Por isso, as questões da bioética obrigam a preencher os sentidos da natureza a partir, simultaneamente, do desenvolvimento das ciências (a fábrica de conhecimento sobre a natureza e os seus conteúdos e significados) e da teia social em que se produzem e enredam os factos científicos—aquilo que Bruno Latour denomina os "híbridos natureza-cultura"—, ultrapassando assim a falsa evidência da universalidade da natureza (a natureza no singular), face à pluralidade das culturas²³. No limite, e tratando-se de uma natureza sintetizada, o transgénico enfrenta as questões polémicas da "ética sintética" relacionada com "vida artificial", e os "cientistas fazendo de deuses"²⁴. Para lá dos organismos vivos, a biotecnologia e a biologia molecular ocupam-se de componentes, partes ou sistemas de organismos vivos, compondo novos organismos e modificando outros numa espécie de expansão

21 Citado em Steven Leuthold (2011), *Cross-Cultural Issues in Art – frames for understanding*, Routledge, NY, London, p. 107.

22 Jacques Rancière (2010), *Estética e Política – a partilha do sensível*, Ed. Dafne, Porto (entrevista e glossário por Gabriel Rockhill; tradução de Vanessa Brito), p. 10, sublinhado nosso.

23 Cf. Bruno Latour (2001), *Les politiques de la nature, La Découverte*, Paris. Ver também Erik Swyngedouw (2011), "La Natureza no existe! La sostenibilidad como síntoma de una planificación despolitizada", *Urban NS01*, Departamento de Urbanística Y Ordenación del Territorio, Universidad Politécnica de Madrid, Madrid, pp. 22-66.

24 Jens Hauser; Markus Schmidt (2011), *Synth-ethic: Art and Synthetic Biology Exhibition*, Naturhistorisches Museum Wien, Vienna, <http://www.biofaction.com/synth-ethic/#about-synth-ethic> (ac. em Maio de 2012).

21 Quoted in Steven Leuthold (2011), *Cross-Cultural Issues in Art – frames for understanding*, Routledge, NY, London, p. 107.

22 Jacques Rancière (2010), *Estética e Política – a partilha do sensível*, Ed. Dafne, Porto (interview and glossary by Gabriel Rockhill; translation by Vanessa Brito), p. 10, underscore our.

a normative power as lofty as morals and ethics—the transgenic is *unnatural* because it defies the natural order of things. Therefore, bioethical issues oblige us to imbue nature with meanings derived from the development of the sciences (the factory of knowledge about nature and its contents and meanings) and from the social web in which scientific facts are produced and entangled—what Bruno Latour calls the “hybrid nature-culture”—and thus overcome the false evidence of the universality of nature (a unique nature), opposed to the plurality of cultures.²³ Ultimately, and in the case of a synthesised nature, transgenics raises contentious “synthetic ethical” issues related to “artificial life”, and “scientists playing god.”²⁴ Beyond living organisms, biotechnology and molecular biology are concerned with the components, parts or systems of living organisms, forming new bodies and modifying others in a sort of expansion of biodiversity that is not produced by spontaneous processes of “nature” and what “it is natural” (here understood as that which is not only acceptable but also predictable and consensual).

Landscape has to be fictionalised to objectify its constantly growing reality. As visions of the world, these fictions organise the facts into narratives (including so-called scientific/technical narratives), without which the facts are just interminable lists of things subject to an endless process of scrutiny regarding their profound or non-existent social validity—a kind of chaos of facts.

In any case, assuming that reality is the part of fiction that can prove that it exists,²⁵ the landscape will become, as in geography, a tool for understanding reality. Everything therefore becomes a process of legitimisation, which inevitably brings us back to the political construction of landscape.

As in transgenics and discussions on bioethics, the reasons of scientific knowledge intersect with greater and more powerful reasons that fuel the delicate ecosystem of politics, modes of expression and the exercise of power within social collectives. Hence, landscape signifies a place or territory to which we belong or can recognise, a shared house that is never quite tidy... This means that the “landscaping” of polemics involves centering controversies in a specific place or geographic location, which rather than a simple arena of political action is itself the subject of discussion and deliberation. “Landscape” thus becomes a representation that is composed of actions and validations of various social actors—public and non-public—their places and fields of belonging, and their strategies and modes of legitimisation, as the aforementioned Anne Sgard explains.

Georg Simmel wrote the following in 1913:

*“For there to be a landscape, our consciousness has to acquire a wholeness, a unity, over and above its component elements, without being tied to their specificity or mechanistically composed of them. If I am not mistaken, we are rarely aware that a landscape is not formed out of an ensemble of all kinds of things spread out side-by-side over a piece of ground and which are viewed in their immediacy.”*²⁶

In this, G. Simmel was close to the theories of Gestalt psychology. The whole is more than the sum of its parts in the sense that it is the perception of the whole that gives meaning to the parts and completes its meanings. The whole (as figure and figure-forming of sense) is the coherence rescued from the chaos of reality and its meaningless. It is what gives meaning to things which appear together and are thus grouped and presented to us as regular, simply arranged in accordance with stable patterns through the repetition or similarity of elements and their combinations... and other criteria of legibility and comprehensibility. According to Simmel, this is how we perceive “landscape” instead of what could be a simple summation of fields, houses, roads, or passing clouds. However, this *wholeness* is a state of mind—a mood or *zeitgeist*—a spirit of the times, a predisposition and not a characteristic inherent to the objective facts that make up the landscape. Fictions, therefore, but strong enough to

23 Bruno Latour (2001), *Les politiques de la nature, La Découverte*, Paris. See also: Erik Swyngedouw (2011), “La Naturaleza no existe! La sostenibilidad como síntoma de una planificación despolitizada”, *Urban NS01*, Departamento de Urbanística Y Ordenación del Territorio, Universidad Politécnica de Madrid, Madrid, pp. 22-66.

24 Jens Hauser; Markus Schmidt (2011), *Synth-ethic: Art and Synthetic Biology Exhibition*, Naturhistorisches Museum Wien, Vienna, <http://www.biofaction.com/synth-ethic/#about-synth-ethic> (ac. in may 2012).

25 Joan Fontcuberta (1997) *El Beso de Judas, fotografía y verdad*. Barcelona, Ed. Gustavo Gili.

26 Georg Simmel (1913), “The Philosophy of Landscape”, translated by Josef Bleicher, em *Theory, Culture & Society*, 2007, vol. 24 (7-8), SAGE, Los Angeles, London, New Delhi, and Singapore, pp. 20–29. <http://tcs.sagepub.com/content/24/7-8/20.full.pdf>



de biodiversidade que não é produzida pelos processos espontâneos da “natureza” e daquilo que “é natural” (entendido aqui como aquilo que é não só aceite, como previsível e consensual).

É necessário ficcionar a paisagem para objectivar a sua realidade em permanente construção. São essas ficções, enquanto visões do mundo, que depois organizam os factos em narrativas (incluindo as ditas científico/técnicas) sem as quais os factos são apenas listas infinitas de coisas sujeitas a um sem fim de processos de escrutínio sobre a sua muita ou nula validade social –uma espécie de caos de factos.

Em todo o caso, assumindo que o real é a parte da ficção que se consegue provar que existe²⁵, a paisagem será, como na Geografia, um instrumento de inteligibilidade do real. Tudo redundando, portanto, num processo de legitimação que nos obriga retornar à construção política da paisagem

Tal como nos transgênicos e nas discussões sobre bioética, as razões do conhecimento científico cruzam-se com razões maiores que são aquelas que alimentam o delicado ecossistema da política, dos modos de expressão e de exercício de poder dentro dos colectivos sociais. Aí, paisagem significa lugar, território de pertença ou de referência e, por isso, casa comum nunca definitivamente arrumada. Quer isto dizer que a “paisagificação” das polémicas implica uma centragem num lugar ou referência geográfica que mais do que simples arena da acção política é ela própria objecto de discussão e de deliberação. “Paisagem”, converte-se assim numa representação que se compõe de acções e de validações dos vários actores sociais –públicos ou não-públicos–, seus lugares e campos de pertença e respectivas estratégias e modos de legitimação, como explica Anne Sgard já anteriormente citada.

Georg Simmel escrevia em 1913 que para que houvesse uma consciência de paisagem, teria que haver a percepção de um “todo” ou “unidade” cuja presença se sobreporia às diversidades específicas das suas partes enquanto “coisas” dispostas lado a lado em frente ao nosso olhar:

*“For there to be a landscape, our consciousness has to acquire a wholeness, a unity, over and above its component elements, without being tied to their specificity or mechanistically composed of them. If I am not mistaken, we are rarely aware that a landscape is not formed out of an ensemble of all kinds of things spread out side-by-side over a piece of ground and which are viewed in their immediacy.”*²⁶

25 Cf. Joan Fontcuberta (1997) *El Beso de Judas, fotografía y verdad*. Barcelona, Ed. Gustavo Gili.

26 Georg Simmel (1913), “The Philosophy of Landscape”, traduzido por Josef Bleicher, em *Theory, Culture & Society*, 2007, Vol. 24 (7-8), SAGE, Los Angeles, London, New Delhi, and Singapore, pp. 20–29. <http://tcs.sagepub.com/content/24/7-8/20.full.pdf>



resolve and make sense: as Simmel said about overlapping alpine landscapes, “*the restlessness of dispersive forms.*”

The concept of Transgenic Landscape addresses exactly this *restlessness of dispersive forms*. Accepting the landscape as a transgenic composition is tantamount to producing an alternative explanation about the nature of things, challenging the ethics and aesthetics which, explicitly or implicitly, are inherent to the representations and imagery of landscape—as in artistic work, to building a “*representation of the device possible (undesirable and desirable)*,” with all that that implies in terms of agreement and transgression,²⁷ but most of all, knowledge.

Given the opacity of the landscape as a whole—an expression that refers to the difficulty or inability to delineate the system that constitutes the vague concept of landscape—and the impossibility of assigning a broad and unique sense widely shared by different social fields, the metaphor transgenic allows us:

- From the scientific point of view, to operationalise an attitude of approach to landscape that is capable of relativising or replacing such “coherent wholeness”, and the supposed stability of the classifications and types of “purity” that are assigned to the landscape (a kind of genetic purity that abounds landscape studies), and leaving more space for diversity in the composition of the elements, their heterogeneity and instability, the simultaneity of events, interaction, conflict;
- From the aesthetic point of view, to find opportunities for the shared experience of the sensible about the landscape which can be extended to other references, values, viewpoints and explanations, forms of visibility, etc., which can avoid the most common landscape stereotypes, and above all which can raise questions and confrontations about otherness and mixture. One should not underestimate the importance of the aesthetics of the landscape, because that is precisely one of the most common forms of thinking about and representing the landscape;
- From the standpoint of ethics and morality, the discussion about “synthetic ethics” (and about breaking the “natural order of things”, the “unnatural”, and other non “natural” phenomena in the sense of

²⁷ António F. Cascais (2007), “A Bioarte na Encruzilhada da Arte, da Ciência e da Ética”, in Palmira Fontes da Costa, coord. (2007), *Ciência e Bioarte – encruzilhadas e desafios éticos*, Ed. Caleidoscópio, Lisboa, pp. 73-91.



G. Simmel estava assim próximo das teorias da psicologia da Gestalt. O todo é mais do que a soma das partes no sentido em que é a percepção do todo que dá sentido às partes e que as completa. O todo (como *figura e configuração* formadora de sentido) é a coerência resgatada do caos da realidade e do seu sem sentido; é o que dá significado às coisas que aparecem juntas e que assim se agrupam e se nos apresentam como regulares, ordenadas de forma simples, segundo padrões estáveis, por repetição ou semelhança de elementos e suas combinações... e outros critérios de legibilidade e de inteligibilidade. É assim que, segundo Simmel, perceberemos “paisagem” no lugar daquilo que podia ser um simples somatório de campos, casas, estradas, *ou nuvens que passam*. Contudo, esse todo é um estado de espírito –*mood ou zeitgeist*– um ar do tempo, uma predisposição e não uma característica objectiva inerente aos factos de que se compõe a paisagem.. Ficção, portanto, mas suficientemente forte para resolver e dar sentido, como o mesmo Simmel disse a propósito das paisagens alpinas que se sobrepunham, “à *inquietação dispersiva das formas*”.

O conceito de Paisagem Transgênica dirige-se exactamente a esta *inquietação dispersiva das formas*. Assumir a paisagem como composição transgênica equivale a elaborar uma alternativa acerca da explicação daquilo que as coisas podem ser, desafiando a ética e a estética que, explícita ou implicitamente, vivem nas representações e no imaginário da paisagem –tal como no trabalho artístico, construir um “dispositivo de representação dos possíveis (indesejáveis e desejáveis)” com tudo o que isso implica em matéria de acordo e transgressão²⁷, mas, sobretudo de conhecimento.

Face à opacidade da paisagem como *um todo* –expressão que designa a dificuldade ou a impossibilidade em delinear o sistema que constitui o conceito vago de paisagem– e à impossibilidade de lhe atribuir um amplo e único sentido largamente partilhado pelo diferentes campos sociais, a metáfora transgênica permite:

- Do ponto de vista científico, operacionalizar uma atitude de aproximação à paisagem que seja capaz de relativizar ou mesmo substituir a tal “coerência do todo”, das classificações estáveis e das referências “puras” que são atribuídas à paisagem (uma espécie de pureza genética que abunda nas codificações de paisagem), e deixar mais espaço à diversidade da composição dos elementos, à sua instabilidade e heterogeneidade, à simultaneidade de ocorrências, à interacção, ao conflito;

²⁷ António F. Cascais (2007), “A Bioarte na Encruzilhada da Arte, da Ciência e da Ética”, in Palmira Fontes da Costa, coord. (2007), *Ciência e Bioarte – encruzilhadas e desafios éticos*, Ed. Caleidoscópio, Lisboa, pp. 73-91.

what is widely regarded as predictable, accepted and consensual) offers a valuable tool for filtering what we genuinely want to legitimise at the analytical level and especially as regards the normative/prescriptive attitude towards landscape. The ethics of the synthetic allows us to evaluate that which is new, otherness, everything that falls outside the norm;

• Finally, the politicisation of the landscape repositions the proliferation and fragmentation of meanings about the landscape in the social debate about shared things (common issues) and how they are shared. There is no scientific, aesthetic or ethical discourse about landscape that does not involve identifying its status as a matter/context of deliberation through which a collective organises itself and how and around what it organizes itself.

Tautological as it might seem, and as Bruno Latour has pointed out, landscape is what we talk about when we talk about landscape.

And this is the point. It is impossible to love or hate what we do not know. Landscape allows us to pave our path with the expanded reality afforded us by art and the artistic eye. In disembowelling the reality of things from their common places, practical senses and everyday life, the artialisation achieved by landscape photography lends charm and meaning to that which has no meaning and to the absentmindedness with which all too often we wander, more or less amazed, through the world.

A landscape should not be defined as hybrid simply because it combines rural (ploughed land) and urban (block of flats or factories) materials. In biology, as far as we know, such opposites were never meant to be hybridised. Therefore, landscape is transgenic.

Strangeness only arises from the view of the whole. Each element is clearly identifiable: a new vineyard in a ploughed field, old vines on trellises around the fields, factories, apartment blocks, a church, houses, trees and vertical artefacts, chimneys from the days of steam and coal, high-voltage poles, low-voltage poles, telecommunications towers, lights, fog, blue hills in the distance. It is the *dispersive restlessness of forms*, as G. Simmel would say (cheating himself).

• Do ponto de vista estético, encontrar espaçamentos para que a *partilha do sensível* sobre a paisagem se possa alargar a outras referências, valorações, modos de ver e dar a ver, formas de visibilidade, etc., que consigam fugir aos estereótipos mais comuns e que, sobretudo, permitam elaborar interrogações e confrontos acerca da alteridade e da mistura. Não se deve menosprezar a importância da estética da paisagem, quando essa é exactamente uma das formas mais correntes do seu registo no discurso comum;

• Do ponto de vista ético e moral, as discussões acerca da “ética sintética”, da quebra da “ordem natural das coisas”, da “contra-natura”, daquilo que é “natural” também no sentido do que é tido como largamente previsível e consensual, etc., constituem uma ferramenta valiosa para despistar aquilo que verdadeiramente se pretende legitimar no olhar analítico e, sobretudo, normativo/prescritivo, sobre a paisagem. A ética do sintético permite avaliar de outro modo aquilo que é novo, a alteridade, o que está fora da norma;

• Finalmente, a politização da paisagem, re-posiciona a proliferação e a fragmentação de sentidos sobre paisagem no seu lugar que é o debate social acerca das coisas partilhadas (assuntos comuns) e do modo como se partilham. Não existe discurso científico, estético ou ético sobre a paisagem que não passe pela identificação do seu estatuto enquanto material/contexto de deliberação através do qual um colectivo se organiza, como e em torno de quê.

Parecendo quase tautológico e como diria Bruno Latour: paisagem é aquilo de que se fala quando se fala de paisagem.

É esta a questão. Não se pode amar ou odiar aquilo que não se conhece. Pela paisagem faremos caminho com esta realidade expandida que arte e o olhar artístico permitem. Desentranhando a realidade das coisas, dos seus lugares comuns, dos sentidos práticos e da vida de todos os dias, a *artialização* que a fotografia de paisagem produz permite o encantamento e o sentido do sem sentido e da distração com que demasiadas vezes passamos, mais ou menos pasmados, pelo mundo.

Não se deve chamar híbrida a esta paisagem por ser mistura de coisas que se dizem do campo (terra lavrada) e da cidade (bloco de apartamentos ou fábricas). Em biologia, nunca coisas tão opostas se poderiam hibridar (que se saiba). Será então paisagem transgênica. O estranhamento resulta só do conjunto. Cada coisa é claramente identificável: vinha nova em campo lavrado, vinha velha em latadas à volta dos campos, fábricas, blocos de apartamentos, igreja, casas, árvores e coisas ao alto, chaminés do tempo do vapor e do carvão, postes de alta-tensão, de baixa, de telecomunicações, de iluminação, brumas, colinas azuis ao longe. É a *inquietação dispersiva das formas*, como diria G. Simmel (engandando-se).

Álvaro Domingues (Melgaço, 1959) é geógrafo, doutorado em Geografia Humana pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto (1994) e professor na Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto, FAUP, onde também é investigador no Centro de Estudos de Arquitectura e Urbanismo CEAU-FAUP. O seu trabalho de investigação desenvolve-se nas áreas da Geografia Urbana e da Paisagem, tendo colaborado com diversas instituições como a Porto 2001, Capital Europeia da Cultura (1999-2000), a Fundação de Serralves, a Fundação Calouste Gulbenkian, a Fundação Manuel dos Santos e várias Universidades Portuguesas, a Universidade de S. Paulo, Rio de Janeiro, Granada e Barcelona, entre outras. Para além do seu trabalho académico, tem desenvolvido outras actividades no campo da fotografia, do ensaio e da performance. Das suas publicações recentes, destacam-se (<http://orcid.org/0000-0002-3996-2894>): 2012, *Vida no Campo* (ed. Dafne, Porto); 2010, *A Rua da Estrada* (ed. Dafne, Porto); 2012, “Paisagens Transgênicas”, in P. Bandeira; P. Catrica (org), *Missão Fotográfica: Paisagem Transgênica* (INCM, Lisboa); 2011, *Políticas Urbanas II* (Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, com Nuno Portas e João Cabral); 2010, “The Non-City– e-conversations in transgenic territories with Alvaro Domingues” in Juan Creus; Pablo Gallego Picard; Fernando Quesada López (eds.), *O Monografias* (COAG, vol. 6, A Coruña, http://oa.upm.es/10696/2/INVE_MEM_2010_78401.pdf).